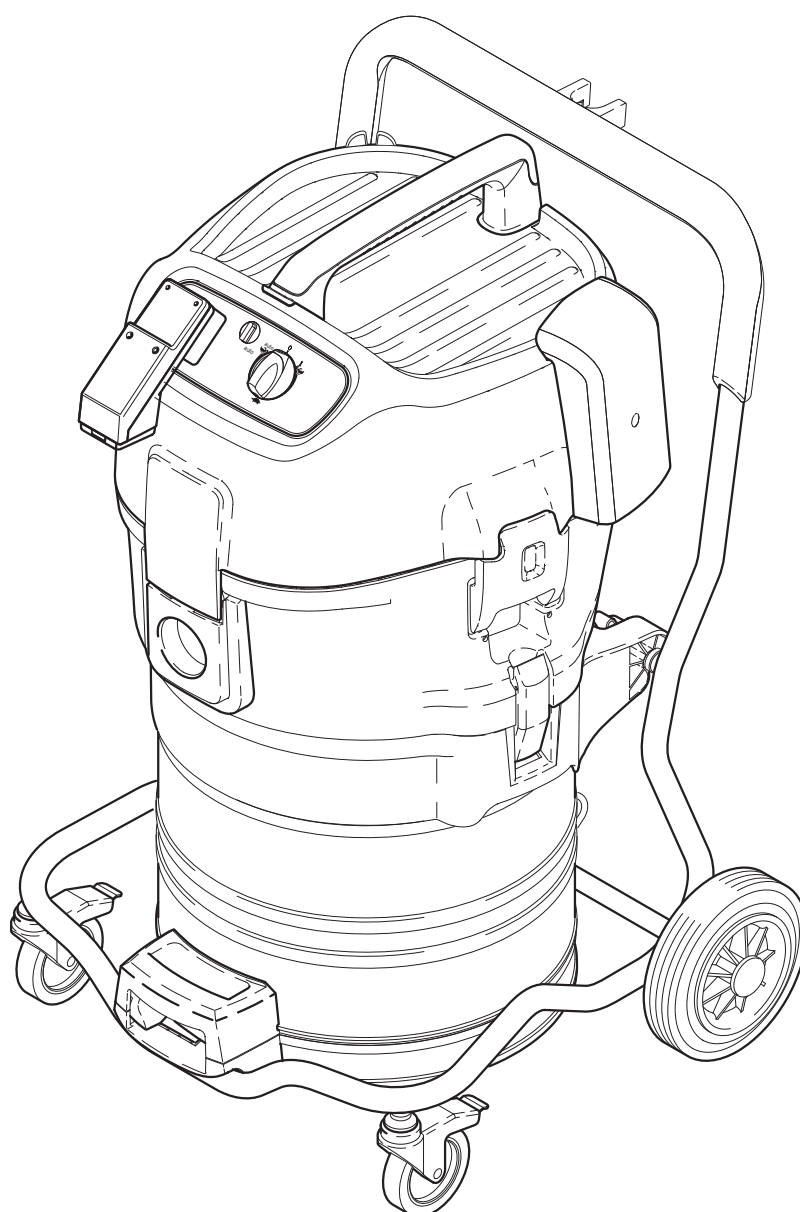
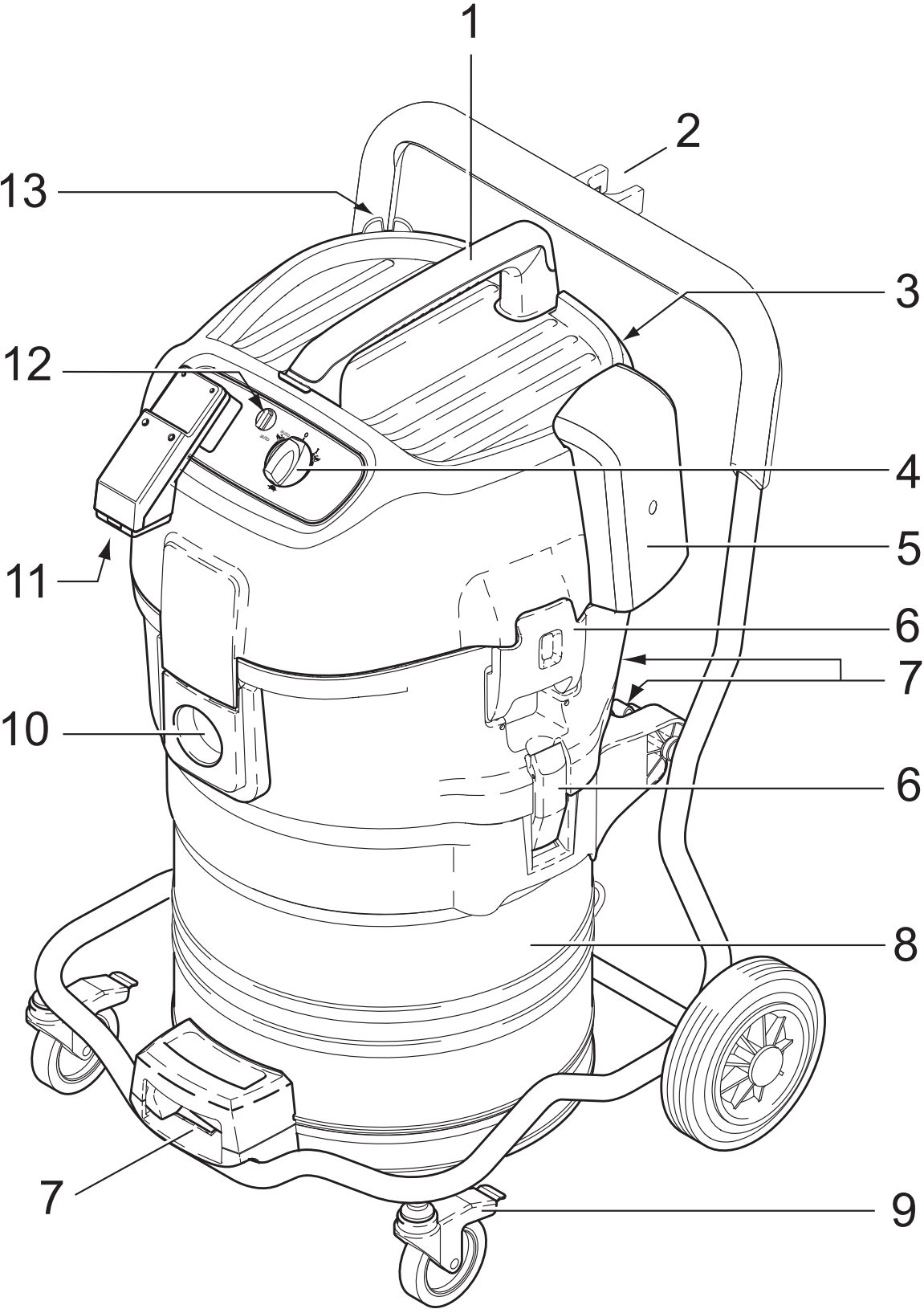


# IVB 7-M B1

## Instructions for use







# İçindekiler

|          |                                                     |     |
|----------|-----------------------------------------------------|-----|
| <b>1</b> | <b>Önemli güvenlik bilgileri</b>                    | 249 |
| <b>2</b> | <b>Cihazın tarifi</b>                               |     |
| 2.1      | Kullanım amacı                                      | 251 |
| 2.2      | Kumanda elemanları                                  | 252 |
| <b>3</b> | <b>İşletmeye almadan önce</b>                       |     |
| 3.1      | Süpürgenin montajı                                  | 252 |
| <b>4</b> | <b>Kullanılması / İşletme</b>                       |     |
| 4.1      | Bağlantılar                                         | 252 |
| 4.1.1    | Emme hortumunun bağlanması                          | 252 |
| 4.1.2    | Elektrik bağlantısı                                 | 252 |
| 4.1.3    | Elektronik cihazların bağlanması                    | 253 |
| 4.2      | Süpürgenin çalıştırılması                           | 253 |
| 4.2.1    | Şalter konumu "I"                                   | 253 |
| 4.2.2    | Şalter konumu "auto"                                | 253 |
| 4.2.3    | Emme kuvveti ayarlaması                             | 253 |
| 4.3      | Debi kontrolü denetimi                              | 253 |
| 4.4      | Sesli ikaz sinyali                                  | 254 |
| <b>5</b> | <b>Kullanıldığında alanlar ve çalışma metotları</b> |     |
| 5.1      | Çalışma teknikleri                                  | 254 |
| 5.1.1    | Kuru maddelerin emilerek temizlenmesi               | 254 |
| 5.1.2    | Sıvı maddelerin emilerek temizlenmesi               | 254 |
| <b>6</b> | <b>Çalıştırmadan sonra</b>                          |     |
| 6.1      | Süpürgenin kapatılması ve muhafaza edilmesi         | 255 |
| <b>7</b> | <b>Bakım</b>                                        |     |
| 7.1      | Bakım planı                                         | 255 |
| 7.2      | Bakım çalışmaları                                   | 255 |
| 7.2.1    | Anti statik mandalların kontrol edilmesi            | 255 |
| 7.2.4    | Pislik kabının boşaltılması                         | 256 |
| 7.2.2    | İmha torbasının değiştirilmesi                      | 256 |
| 7.2.3    | Filtre torbasının değiştirilmesi                    | 256 |
| 7.2.5    | Filtre elemanının değiştirilmesi                    | 257 |
| 7.2.6    | Motor girişi havası filtresinin değiştirilmesi      | 257 |
| <b>8</b> | <b>Arızaların giderilmesi</b>                       | 258 |
| <b>9</b> | <b>Diğerleri</b>                                    |     |
| 9.1      | Cihazın tekrar değerlendirmeye tabi tutulması       | 259 |
| 9.2      | Garanti                                             | 259 |
| 9.3      | Kontroller ve ruhsatlar                             | 259 |
| 9.4      | Enerji Tasarrufu                                    | 259 |
| 9.5      | Teknik özellikler                                   | 260 |
| 9.6      | Aksesuarlar                                         | 260 |
| 9.7      | AB - Uygunluk beyanı                                | 260 |

# 1 Önemli güvenlik bilgileri

## Bilgi ve uyarı işaretleri



S ü p ü r g e y i çalıştırmadan önce işletme kılavuzunu mutlaka okuyunuz ve çabuk erişebileceğiniz bir yerde muhafaza ediniz.



Dikkat edilmeyince insanlar için tehlike teşkil edebilecek güvenlik uyarıları, bu tehlike sembolü ile işaretlenmiştir.



Bu sembol, dikkat edilmeyince süpürge ve fonksiyonu için tehlike teşkil edebilecek güvenlik uyarılarına dikkat çeker.



Burada, çalışmayı rahatlatacak ve güvenli bir işletme sağlayan tavsiyeler veya bilgiler / uyarılar bulunmaktadır.

## Kendi güvenliğiniz için

Süpürge sadece kullanılması hususunda eğitilmiş ve özellikle kullanma ödevi verilmiş kişilerce kullanılmalıdır.

Kullanılması kolay olmasına rağmen, cihaz çocukların kullanması için uygun değildir.

Süpürge, geçerli olan ulusal yönetmeliklere göre kullanılmalıdır.

İşletme kılavuzunun ve kullanılan ülkede geçerli olan bağlayıcı kazaları önleme mevzuatlarının yanı sıra, güvenli ve amaca uygun çalışmak için, genel olarak kabul edilen ve tanınan teknik kurallara da dikkat edilmelidir.

Güvenlik açısından sorunlu olabilecek her türlü çalışma tarzı yasaktır.

## Taşıması

Taşımadan önce pislik kabının bütün kapaklarını kapatınız. Pislik kabı içinde sıvı bulunduğunda, cihazı ters

çevirmeyiniz veya yanının üzerine yatırmayınız. Cihazı vinç halkasıyla yukarı kaldırmayınız.

## Kullanım amacı ve amacına uygun kullanım

Bu işletme kılavuzunda tarif edilen cihazlar

- örn. oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, dükkanlar, bürolar ve kiralık işletmeler gibi ticari yerlerde
- yayılma sınır değeri 1 mg/m<sup>3</sup> üzerinde olan tozların emilmesi için kullanılmaya elverişlidir.
- 22. bölgedeki yanıcı, kuru tozların emilmesi için (ATEX direktifi 94/9/AB, I  II 3D T4 IP54)

Aşağıdaki malzemelerin emdirilmesi uygun değildir:

- sıcak malzemeler (yanan izmaritler, sıcak kül vs.)
- yanabilir, patlayabilir, aşındırıcı sıvılar (örn. benzin, solventler, asitler, lavgalar vs.)
- yanıcı tozlar ve sıvılardan oluşan karışımlar
- Patlayıcı Madde Yasası'nın 1. maddesi anlamında patlama tehlikesi olan veya buna eşdeğerdeki maddeler

- minimum ateşleme enerjisi çok düşük olan ME <1 mJ yanıcı tozlar (Ulusal ek hükümlere dikkat ediniz).
- Çok reaktif tozlar ya da yüksek oksijen duyarlılığına sahip tozlar

Titanyum ve magnezyum gibi tozlar için ek gereksinimler geçerlidir. Ulusal çalışma yetkili kurumlarına ya da elektrikli süpürge üreticisine danışın.

Cihaz sadece, etkin ateşleme kaynaklarının emilemeyeceği güvenceye alındıktan sonra emme işlemi için kullanılabilir.

Cihaz üzerinden toprak bağlantısı yapılmamış iletken olan emme sistemleri, örn. makinelerdeki emme başlıkları ve işleme makinelerinin iletken parçaları, örn. II. koruma sınıfına dahil cihazlar,



elektrostatik yüklemeyi önlemek için başka şekilde toprak hattına bağlanmalıdır.

Cihaz, ateş kaynakları üreten çalışmakta olan işleme makinelerinde kullanmak için uygun değildir.

Toz gidericilerinde, cihazdan çıkan hava tekrar mekanın içine verildiğinde, mekan içinde yeterli bir havalandırma oranının olması gerekmektedir (lütfe

bu hususta geçerli olan ulusal hükümlere dikkat ediniz).

Cihazı kullanacak personel çalışmadan önce aşağıdaki hususlarda bilgilendirilmelidir:

- cihazın nasıl kullanıldığı
- emilen malzemeden kaynaklanan tehlikeler
- emilen malzemenin emniyetli bir şekilde yok edilmesi

Düzenli temizlik ile araç üzerinde toz birikmemesi sağlanmalıdır.

## Kullanım sırasındaki güvenlik önlemleri ve emniyet hükümleri

### İşletmeye almadan önce

Şebeke bağlantı kablosunu düzenli aralıklarda, örn. çatlak oluşumu veya eskime gibi hasarlar yönünden kontrol ediniz.

Şebeke bağlantı kablosu hasarlıysa, tehlikeleri önlemek için cihazın tekrar kullanılmasından önce Nilfisk servisi tarafından veya bir elektrik uzmanı tarafından yenilenmesi gerekmektedir.

Şebeke bağlantı kablosunu sadece işletme kılavuzunda belirtilen modelle değiştiriniz.

Şebeke bağlantı kablosuna hasar vermeyiniz (örn. üzerinden bir araçla geçerek, çekştirerek, sıkıştırarak). Şebeke bağlantı kablosunu sadece doğrudan fişinden tutarak prizden çıkartınız (bağlantı kablosundan çekerek değil).

Cihazın yönetmeliğe uygun durumda olduğu kontrol edilmelidir. Şebeke bağlantı kablolarının fişleri ve kuplajları en azından sıçrayan suya karşı korunmuş olmalıdır.

Kesinlikle hasarlı filtre elemanı ile emme işlemi yapmayınız.

### Sıvı maddelerin emilmesi

Köpük oluşumunda ve sıvı çıktığında çalışmaya derhal ara veriniz ve pislik kabını boşaltınız.

Su seviyesi sınırlaması için

entegre şamandıranın düzenli aralıklarda temizlenmesi ve hasarlar yönünden kontrol edilmesi gerekmektedir.

Sıvılarla ve (sağlığa zararlı) tozlarla nasıl çalışılacağı hakkındaki bilgileri 5. bölümde bulabilirsiniz.

### Elektrik

Cihazı elektrik şebekesine bağlamadan önce, cihazın nominal gerilimini kontrol ediniz. Tip levhası üzerinde bildirilen gerilim ile yerel elektrik şebekesi geriliminin aynı olmasına dikkat ediniz.

Bir uzatma kablosunun kullanılması halinde sadece üretici tarafından bildirilen veya daha yüksek kaliteli bir model kullanılmalıdır - bakınız bölüm 9.4 "Teknik özellikler".

Cihazın bir yanlış akıma karşı koruma şalteri üzerinden elektriğe bağlanması tavsiye edilir. Bu şalter, toprağa akan elektrik akımı 30 ms kadar bir süre için 30 mA akımı aştığı zaman, akım beslemesini keser veya bu şalter bir toprak hattı test akım devresine sahiptir.

Bir uzatma kablosunun kullanılması halinde, kablunun asgari kesitine dikkat edilmelidir:

| Kablo uzunluğum | Kesit               |                     |
|-----------------|---------------------|---------------------|
|                 | <16 A               | <25 A               |
| 20'ye kadar     | ø1.5mm <sup>2</sup> | ø2.5mm <sup>2</sup> |
| 20 - 50 arası   | ø2.5mm <sup>2</sup> | ø4.0mm <sup>2</sup> |

Akım ileten parçaların tertibi



(prizler, fişler ve kuplajlar) ve uzatma kablosunun yerleşimi, koruma sınıfı değişmeyecek şekilde seçilmelidir. Emicinin üst parçasına kesinlikle

su püskürtülmemelidir: İnsanlar için tehlike, kısa devre tehlikesi.

IEC yönetmeliğinin son baskısına dikkat edilmelidir.

### Cihaz prizi

Cihazdaki priz sadece işletme kılavuzunda belirlenmiş olan amaç için kullanılmalıdır.

Bir cihazın fişi bu cihaz prizine takılmadan önce:

1. Süpürge kapatılmalıdır

2. Bağlanacak olan cihaz kapatılmalıdır

#### DİKKAT!

Cihaz prizine bağlanmış cihazlarda, ilgili işletme kılavuzları ve içindeki güvenlik bilgilerine dikkat edilmelidir.

### Bakım, temizlik ve onarım

Sadece işletme kılavuzunda tarif edilen bakım çalışmaları uygulanmalıdır.

Süpürgeyi temizleme ve bakıma tabi tutma işleminden önce, genel olarak şebeke fişi çekilip prizden çıkarılmalıdır.

Bakım ve temizlik için cihaz, bakım personeli ve başka kişiler için tehlikeler oluşturmayacak şekilde işleme tabi tutulmalıdır.

Bakım alanında

- filtreli cebri havalandırmalar kullanılmalıdır
- koruyucu giysi giyilmelidir
- bakım alanını, çevreye tehlikeli maddeler ulaşmayacak şekilde temizleyiniz.

Cihaz, tehlikeli madde yüklü alandan çıkartılmadan önce

- cihazın dışını emdirerek temizleyiniz, temiz olacak

şekilde siliniz veya cihazı sızdırmaz şekilde ambalajlayınız

- bu sırada üzerine çökmüş olan tehlikeli tozun dağılmasını önleyiniz

Bakım ve tamir işlerinde, memnun edici şekilde temizlenemeyen bütün parçaların

- sızma yapmayan poşetler içine ambalajlanması
- yok edilmeleriyle ilgili geçerli hükümlere uygun olarak imha edilmeleri gerekmektedir

Yılda en az bir kez Nilfisk servisi veya eğitim görmüş bir eleman tarafından toz tekniği açısından bir denetimin yapılması gerekmektedir, örn. filtrenin hasarlı olup olmadığı, cihazın hava sızdırmazlığı ve kontrol tertibatlarının işlevi yönünden.

### Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece cihazla birlikte gönderilen veya işletme kılavuzunda tespit edilmiş olan fırçaları kullanınız. Başka fırçaların kullanılması güvenliği etkileyebilir.

Sadece orijinal Nilfisk aksesuar ve yedek parçaları kullanınız (bakınız bölüm 9.5). Başka parçaların kullanılması güvenliği etkileyebilir.

## 2 Cihazın tarifi

### 2.1 Kullanım amacı

Emilen tozların tehlike derecesine göre emicinin ilgili bir filtreyle donatılması gerekmekte-

dir: 5.1.1. bölümündeki tabloya bakınız.



## 2.2 Kumanda elemanları

Resim için, bu işletme kılavuzunun önündeki dışa katlanabilir sayfaya bakınız.

- 1 El kulpu
- 2 Emme borusu tutucu
- 3 Aksesuar tutucu
- 4 Emme gücü ayarlı cihaz şalteri

- 5 Motor giriş havası filtresi
- 6 Kilitleme klipsi
- 7 Kap kilidi
- 8 Pislik kabı
- 9 Frenli yönlendirme tekeri
- 10 Giriş bağlantı parçası
- 11 Cihaz prizi
- 12 Hortum çapı ayarı
- 13 Kablo kancası

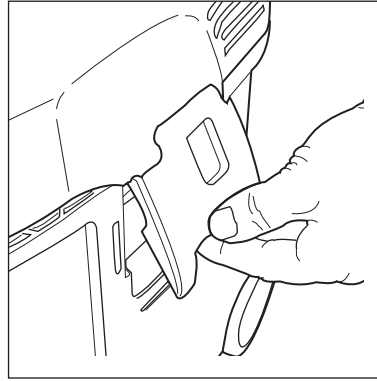
# 3 İşletmeye almadan önce

## 3.1 Süpürge montajı



Bazı aksesuar parçaları kabın içinde teslim edilmektedirler ve ilk işletmeye almadan önce çıkartılmaları gerekmektedir.

Bunun için süpürge üst kısmının çıkartılması gerekmektedir. Bebeke fişi henüz prize takılmamış olmalıdır.



1. Kilitleme klipslerini açınız ve süpürge üst kısmı çıkartınız.
2. Aksesuar parçalarını pislik kabından ve ambalajdan çıkartınız.
3. İşyerindeki Maksimum

Konsantrasyon Değerleri olan tozların emilmesi için: filtre torbasını talimata göre (kılavuzu ilişigindedir) kabın içine yerleştiriniz. Tehlikeli olmayan tozların emilmesi için: İmha torbasını (kılavuzu ilişigindedir) kabın içine yerleştiriniz. **ÖNEMLİ!** Filtre torbası rondelasını giriş ağzına iyice bastırınız.

4. Süpürge üst kısmını tekrar takınız ve kilitleme klipslerini kapatınız. **UYARI!** Kilitleme klipslerinin doğru oturmasına dikkat ediniz.

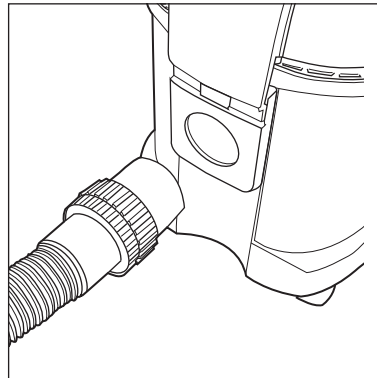
# 4 Kullanılması / İşletme

## 4.1 Bağlantılar

### 4.1.1 Emme hortumunun bağlanması



İşyerindeki Maksimum Konsantrasyon Değerleri olan kuru, yanmayan tozların emilmesi için emme hortumu çapının cihaz şalterinin konumuna uygun olması gerekmektedir.



1. Emme hortumunu bağlayınız.

### 4.1.2 Elektrik bağlantısı

Tip levhası üzerinde bildirilen işletme gerilimi, şebeke hattındaki gerilim ile aynı olmalıdır. Yanıcı tozların emilmesi sırasında uzatma kablolarının, kavramalı fiş tertibatlarının ve adaptörlerin kullanılması yasaktır.

1. Süpürgeyi kapatılmış ve çalıştırılmamasına dikkat ediniz.
2. Bağlantı kablosunun fişini, yönetmeliklere uygun monte edilmiş, toprak hattına sahip bir prize takınız.

#### 4.1.3 Elektronik cihazların bağlanması

Yönetmeliklere göre, sadece toz tekniği açısından kontrol edilmiş toz oluşturan cihazlar bağlanabilir. Bağlanacak elektronik cihazın azami güç alımı: bakınız bölüm 9.4 "Teknik özellikler".

#### 1. Elektronik cihazın kapalı olmasına dikkat ediniz.



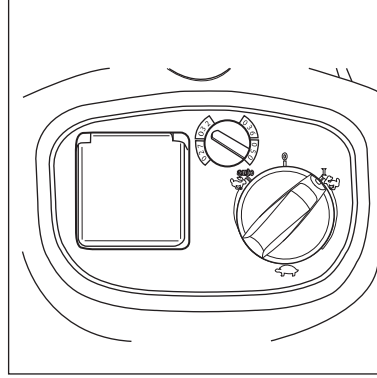
- Elektronik cihazı kumanda alanındaki cihaz prizine bağlayınız.

#### 4.2 Süpürge nin çalıştırılması

##### 4.2.1 Palter konumu "I"

Hortum çapı ile emme hortumu çapı ayarının birbirine uygun olması gerekmektedir:

| Hortum ø | Hortum çapı ayarı |
|----------|-------------------|
| ø27      | ø27               |
| ø32      | ø32               |
| ø36      | ø36               |
| ø50      | ø50               |

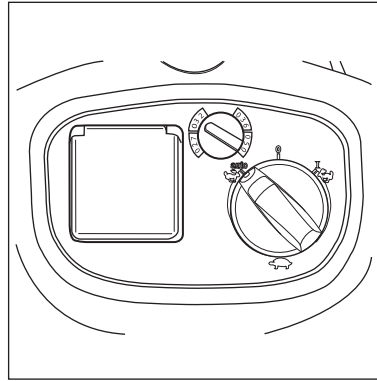


- Cihaz şalterini "I" konumuna alınız. Emme motoru çalışmaya başlar.

##### 4.2.2 Palter konumu "auto"

Hortum çapı ile emme hortumu çapı ayarının birbirine uygun olması gerekmektedir:

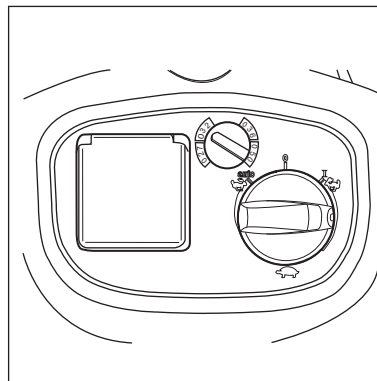
| Hortum ø | Hortum çapı ayarı |
|----------|-------------------|
| ø27      | ø27               |
| ø32      | ø32               |
| ø36      | ø36               |
| ø50      | ø50               |



Palter "auto" konumuna çevrilmeden önce, bağlı olan elektronik cihazın kapalı olmasına dikkat ediniz.

- Cihaz şalterini "auto" konumuna alınız. Emme motoru, bağlı olan elektronik cihaz çalıştırılınca çalışmaya başlar.
- Elektronik cihaz kapatıldıktan sonra, süpürge kısa bir süre daha çalışmaya devam eder ve henüz emme hortumu içindeki tozun da filtre torbasına sevk edilmesini sağlar.

##### 4.2.3 Emme kuvveti ayarlaması



Emme kuvveti ayarlaması, devir sayısını ve buna bağlı olarak emme gücünü değiştirebilir. Bu sayede, emme gücü farklı emme işlemlerine göre hassas bir şekilde ayarlanabilir.

#### 4.3 Debi kontrolü denetimi

İşyerindeki Maksimum Konsantrasyon Değerleri olan tozların emilmesinden önce:

- Motor giriş filtresi dahil, bütün filtrelerin mevcut, doğru monte edilmiş olmasını ve hasarlı olmadıklarını kontrol ediniz..
- Motor çalışır vaziyetteyken

emme hortumunun ucunu kapatınız, yakl. 1 saniye sonra sesli bir ikaz sinyali duyulacaktır.



#### 4.4 Sesli ikaz sinyali

Emme hortumundaki hava hızı 20 m/s altına düştüğünde, emniyetle ilgili nedenlerden dolayı

sesli bir ikaz sinyali duyulacaktır, bakınız “Arızaların giderilmesi” bölümü.

## 5 Kullanıldıkça alanlar ve çalışma metotları

### 5.1 Çalışma teknikleri

Ek aksesuarlar, emme enjektörleri ve emme hortumları, doğru kullanıldıklarında, temizleme etkisini güçlendirir ve temizleme işlemi için sarf edilen çabayı azaltabilirler. Bazı yönetmeliklere dikkat edile-

rek, özel alanlarda kendi tecrübeleriniz de dikkate alınarak, daha etkili temizleme sağlanır. Burada bazı genel bilgiler bulacaksınız.

#### 5.1.1 Kuru maddelerin emilerek temizlenmesi



**Yanıcı maddeler bu süpürge ile emilmemelidir.**

İşyerindeki Maksimum Konsantrasyon Değerleri olan kuru ve yanıcı olmayan tozların emilmesi için emme hortumu çapının cihaz şalteri konumuna uygun olması gerekmektedir.

İşyerindeki Maksimum Konsantrasyon Değerleri olan kuru tozların emilmesinden önce kabın içine daima bir emniyet filtre torbasının yerleştirilmiş olması gerekmektedir. Sipariş no.'su için 9.5 bölümüne “Aksesuarlar” bakınız.

kullanılmasını tavsiye etmekteyiz. Sipariş no.'su için 9.5 bölümüne “Aksesuarlar” bakınız. Böylece emilmiş olan malzeme kolay ve hijyenik bir şekilde imha edilebilir.

Sıvı emilmesinden sonra, filtre elemanı nemlidir. Nemli bir filtre elemanı, kuru maddeler emilip temizlendiği zaman daha çabuk tıkanır. Bu nedenle, kuru madde emme işleminden önce filtre elemanı yıkanıp temizlenmeli ve kurutulmalıdır veya yerine kuru bir filtre elemanı takılmalıdır.

Tehlikeli olmayan tozların emilmesi için bir imha torbasının

Daima toz türüne uygun filtre torbasını / imha torbasını kullanınız (bakınız tablo):

| IVB 7-M B1                                                                                                                                                                                                                                     |                             |                                 |                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------|------------------------------|
| Toz türü                                                                                                                                                                                                                                       | Filtre torbası/İmha torbası |                                 | Kullanım/İmha                |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Tehlikesiz kaba taneli toz</li> <li>İşyerinde Maksimum Konsantrasyon değerleri olan tozlar <math>\geq 1 \text{ mg/m}^3</math>,</li> <li>ulusal ek hükümlere dikkat ediniz</li> </ul>                    |                             | Mha torbası<br>No. 302001480    | Mha için bakınız bölüm 7.2.1 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Tehlikesiz ince taneli toz</li> <li>İşyerinde Maksimum Konsantrasyon değerleri olan tozlar <math>\geq 1 \text{ mg/m}^3</math></li> <li>Patlayıcı toz, patlama sınıfı 22. bölgede St1,St2,St3</li> </ul> |                             | Filtre torbası<br>No. 302002892 | Mha için bakınız bölüm 7.2.2 |

#### 5.1.2 Sıvı maddelerin emilerek temizlenmesi



**Yanıcı sıvı maddeler bu süpürge ile emilmemelidir.**

Sıvıların emilmesinden önce prensip olarak filtre torbasının/ imha torbasının çıkartılması ve su seviyesi sınırlama tertibatının fonksiyonunun kontrol edilmesi gerekmektedir („Filtre elemanının değiştirilmesi” başlıklı 7.2.5 bölümüne bakınız).

Ayrı bir filtre elemanının veya filtre süzgecinin kullanılması tavsiye

edilir.

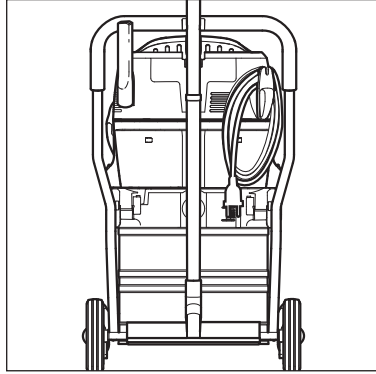
Köpük oluşması halinde, işlem derhal sona erdirilmeli ve kap boşaltılmalıdır.

Daha az köpük oluşmasını sağlamak için, Schaumkiller (köpük öldürücü) Nilfisk Foam Stop kullanılmalıdır (Sipariş no.'su için bakınız bölüm 9.5 “Aksesuarlar”).

## 6 Çalışmadan sonra

TR

### 6.1 Süpürge'nin kapatılması ve muhafaza edilmesi



1. Sağlığa zararlı tozlar emildikten sonra süpürge dışından emme ile temizlenmelidir.
2. Süpürgeyi kapatınız ve şebeke fişini prizden çekip çıkartınız.
3. Bağlantı hattını sarınız ve kol üzerine takınız.
4. Kabı boşaltınız ve süpürgeyi temizleyiniz.
5. Sıvı madde emme işleminden sonra: Süpürge üst parçası ayrı bir yere konulmalı ki, filtre elemanı kuruyabilsin.
6. Süpürge, işi olmayanların kullanmasına karşı korunmuş olarak kuru bir yere konulmalıdır.

## 7 Bakım

### 7.1 Bakım planı

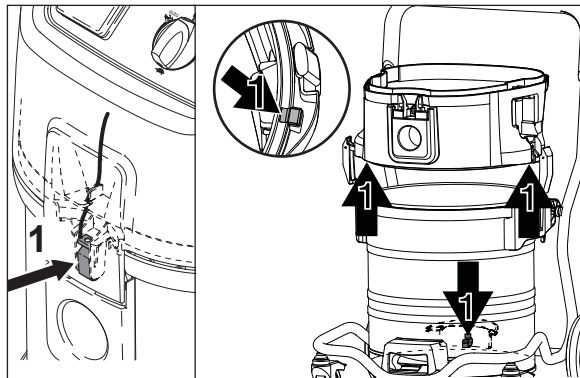
|       |                                            | Filtre torbasının, imha torbasının veya filtre elemanının değiştirilmesi sırasında | Çalışmadan sonra | Gerektiğinde |
|-------|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------|
| 7.2.1 | Anti statik mandallarını kontrol ediniz    | •                                                                                  |                  |              |
| 7.2.2 | İmha torbasının değiştirilmesi             |                                                                                    |                  | •            |
| 7.2.3 | Filtre torbasının değiştirilmesi           |                                                                                    |                  | •            |
| 7.2.4 | Pislik kabının boşaltılması                |                                                                                    | •                |              |
| 7.2.5 | Filtre elemanının değiştirilmesi           |                                                                                    |                  | •            |
| 7.2.6 | Motor giriş havası filtresini değiştiriniz |                                                                                    |                  | •            |

### 7.2 Bakım çalışmaları

#### 7.2.1 Anti statik mandallarının kontrol edilmesi



Emme cihazını hasarlı veya eksik anti statik mandallarıyla çalıştırmayınız. Patlayıcı atmosferde statik deşarjdan dolayı patlama tehlikesi.



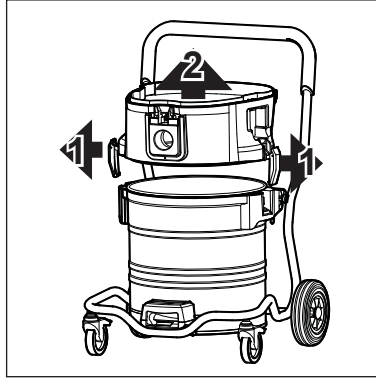
1. Anti statik mandalları (1) hasarlar yönünden kontrol ediniz, gerekirse Nilfisk Servisi tarafından değiştirilmelerini sağlayınız.

TR

### 7.2.2 İmha torbası'nın değiptirilmesi



Sadece tehlikesiz tozların veya İşyerindeki Maksimum Konsantrasyon Değerleri  $>1 \text{ mg/m}^3$  altında olan tozların emilmesinden sonra.

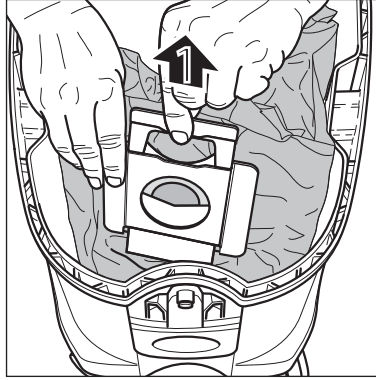


1. Emici üst parçayı pislik kabının üzerinden alınız.
2. Kilitleme klipslerini (1) açınız ve ara halkayı (2) kaptan çıkartınız.
3. İmha torbasını kablo parçasıyla (3) bağlayarak kapatınız.
4. Emilmiş pislikleri, yönetmeliklere göre imha ediniz.
5. Yeni filtre torbasını yanında bulunan kılavuza göre temizlenmiş olan kabın içine yerleştiriniz.

### 7.2.3 Filtre torbası'nın değiptirilmesi



Aşağıdaki çalışmalarda gereksiz yere toz kalkmamasına dikkat ediniz. P2 koruyucu ağız maskesi takınız.



1. Kilitleme klipslerini açınız ve süpürge üst parçasını pislik kabından ayırıp çıkartınız.
2. Filtre torbası rondelasını dikkatli bir şekilde giriş ağzından çekerek çıkartınız.
3. Filtre torbası rondelasını sürgüyle kapatınız.
4. Filtre torbasını yönetmeliklere göre imha ediniz.
5. Yeni filtre torbasını talimata göre (filtre torbası üzerindeki yazı) temizlenmiş olan kabın içine yerleştiriniz.

#### ÖNEMLİ!

Filtre torbası rondelasını sonuna kadar giriş ağzına bastırınız.

### 7.2.4 Pislik kabının boşaltılması



Sadece tehlikesiz tozların filtre torbası olmaksızın emilmesinden sonra.

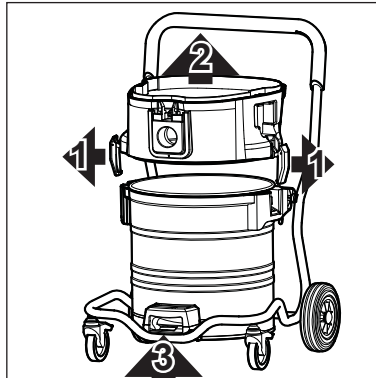
Sıvı emdikten sonra boşaltmak için: Ara halkayı çıkartınız,

çünkü tam bir sızdırmazlık sadece emme işlemi sırasında sağlanmaktadır.

Boşalttıktan sonra: Bunları tekrar takmadan önce ara halka ve emici üst parçasındaki kap kenarını ve contaları temizleyiniz.

Conta veya oluk kirli veya hasarlı olduğunda emme gücü düşmektedir.

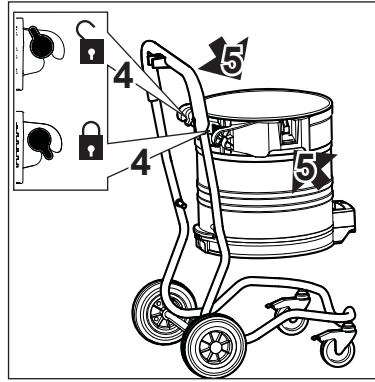
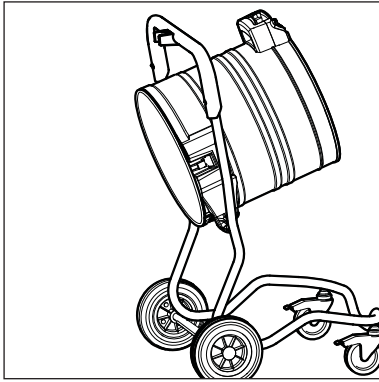
Emme hortumu tekrar takılmadan önce: Giriş bağlantı parçasını ve hortum manşonunu temizleyiniz.



1. Emici üst parçayı pislik kabının üzerinden alınız.
2. Kilitleme klipslerini (1) açınız ve ara halkayı (2) kaptan çıkartınız.
3. El kulpundaki kolu (3) yukarı doğru çekiniz ve kabı yatırınız.
4. Emilmiş malzemeyi dökünüz.
5. Emilmiş malzemeyi yasal hükümlere uygun olarak imha ediniz.

#### veya:

3. Kap kilidini (4) açınız.
4. Kabı tutma kulplarından (5) tutarak sürme gövdesinden çıkartınız.



5. Emilmiş malzemeyi dökünüz.
6. Boş kabı sürme gövdesine takınız ve kilidini (4) kapatınız.
7. Emilmiş malzemeyi yasal hükümlere uygun olarak imha ediniz.

TR

### 7.2.5 Filtre elemanının değiştirilmesi



kesi takınız.

Aşağıdaki çalışmalarda gereksiz yere toz kalkmamasına dikkat ediniz. P2 koruyucu ağız maskesi takınız.

1. Kilitleme klipslerini açınız ve süpürge üst parçasını pislik kabından ayırıp çıkartınız. Süpürge üst parçasını filtre elemanı yukarı bakacak şekilde kenara koyunuz.
2. Filtre destek sepetini saat ibresinin tersi yönünde (1) çevirerek sökünüz ve çıkartınız (2).

virerek sökünüz ve çıkartınız (2).

3. Filtre koruyucu poşeti<sup>1)</sup> (3) filtre elemanı üzerine geçiriniz.

4. Filtre elemanını dikkatli bir şekilde çekerek çıkartınız ve filtre koruyucu poşeti düğümleyerek kapatınız.

5. Filtre salmastrasını (4) temizleyiniz, hasarlar yönünden kontrol ediniz, gerekirse değiştiriniz.

6. Yeni filtre elemanını yerleştiriniz.

7. Şamandiranın (5) işlevini kontrol ediniz: Filtre destek sepeti çevrildiğinde içinde bulunan şamandıra kolayca aşağı yukarı hareket edebilmelidir.

8. Filtre destek sepetini üzerine geçiriniz ve saat ibresi yönünde çevirerek sıkılayınız.

9. Kullanılmış filtre elemanını yönetmeliklere uygun olarak imha ediniz.



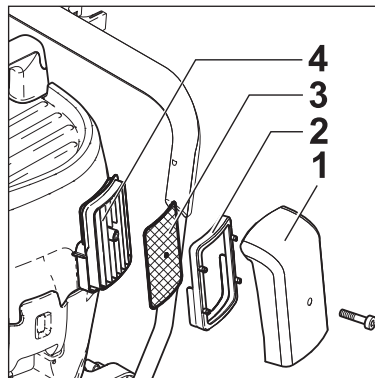
**Asla filtresiz emme işlemi yapmayınız!**

### 7.2.6 Motor giriş havası filtresinin değiştirilmesi



ağız maskesi takınız.

Aşağıdaki çalışmalarda gereksiz yere toz kalkmamasına dikkat ediniz. P2 koruyucu ağız maskesi takınız.



1. Vidaları sökünüz.
2. Filtre kasetini (1) çıkartınız.
3. Filtre bezi (3) olan çerçeveyi (2) filtre tutma tertibatından (4) çıkartınız.
4. Yeni filtre bezi yerleştiriniz ve çerçeveyi tutturunuz.
5. Filtre kasetini yerleştiriniz ve vidaları tekrar sıkılayınız.
6. Kullanılmış filtre bezini usulüne uygun şekilde imha ediniz.

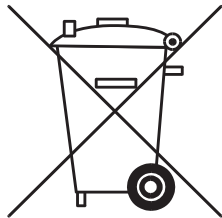
## TR 8 Arızaların giderilmesi

| Arıza                                                  | Sebebe                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Giderilmesi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ‡ Motor çalışmıyor                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Bağlantı prizinin sigortası attı, yani devreye girdi.</li> <li>&gt; Fazla yüklenmeye karşı koruma sistemi devreye girdi.</li> </ul>                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sigorta açılmalı, yani çalıştırılmalıdır.</li> <li>• Süpürge kapatılmalı ve yakl. 5 dakika soğuması beklenmelidir. Ardından süpürge yeniden çalıştırılmıyorsa, Nilfisk yetkili servisine başvurulmalıdır.</li> </ul>                                                                                                                                                  |
| ‡ Motor otomatik işletme modunda çalışmıyor            | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Elektronik cihaz bozuk veya doğru takılmamış.</li> <li>&gt; Elektronik cihazın güç alımı düşük</li> </ul>                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Elektronik aletin fonksiyonu kontrol edilmeli veya fiş prize iyice takılmalıdır.</li> <li>• <math>P &gt; 40 \text{ W}</math>'lık asgari güç alımına dikkat ediniz.</li> </ul>                                                                                                                                                                                         |
| ‡ Sesli ikaz sinyali devreye giriyor (Düşük emme gücü) | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Emme kuvveti ayarlaması çok düşük emme gücüne ayarlanmış.</li> <li>&gt; Hortum çapı şalter konumuna uygun değil.</li> <li>&gt; Emme hortumu/enjektörü tıkanmış</li> <li>&gt; İmha torbası/filtre torbası dolmuş</li> <li>&gt; Filtre elemanı kirlenmiş</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Emme kuvveti, 4.2.3 "Emme kuvveti ayarlaması" bölümüne göre ayarlanmalıdır.</li> <li>• Emme hortumu çapını şalter konumuna göre ayarlayınız.</li> <li>• Emme hortumunu/enjektörü temizleyiniz.</li> <li>• 7.2.3 "İmha torbasının/filtre torbasının değiştirilmesi" bölümüne bakınız.</li> <li>• 7.2.5 "Filtre elemanının değiştirilmesi" bölümüne bakınız.</li> </ul> |
| ‡ Islak emme esnasında emme gücü yok                   | > Kap dolmuş (şamandıra emme girişini kapatıyor).                                                                                                                                                                                                                                                             | • Cihazı kapatınız. Kabı boşaltınız.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ‡ Islak emme esnasında süpürge kapanıyor               | > Kap dolmuş                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | • Cihazı kapatınız. Kabı boşaltınız.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ‡ Gerilim oynamaları.                                  | > Gerilim beslemesinde çok yüksek empedans söz konusu.                                                                                                                                                                                                                                                        | • Cihazı, sigorta kutusuna daha yakın olan başka bir prize bağlayınız. Eğer devir noktasındaki empedans $\leq 0.15 \Omega$ ise, % 7 değerinden daha fazla gerilim oynamaları olmayacaktır.                                                                                                                                                                                                                     |

## 9 Diðerleri



### 9.1 Cihazın tekrar deðerlendirmeye tabi tutulması



Artık kullanılmayan cihazı derhal kullanılmaz hale getiriniz.

1. Elektrik fişini çekiniz ve elektrik kablosunu kesiniz.

Elektrikli cihazları ev çöþüne atmayınız!



Elektrikli ve Elektrikli Kullanılmış Cihazlara ilişkin 2012/19/EU sayılı Avrupa Direktifine göre kullanılmış

elektrikli cihazların ayrı olarak biriktirilmesi ve çevreye uygun bir tekrar deðerlendirme işlemine tabi tutulmaları gerekmektedir. Satın almış olduğunuz bu ürün, Atık Elektrikli Elektronik Eşyalar (AEEE) Yönetmeliği'ne uygundur.

### 9.2 Garanti

Cihazın kullanım ömrü 10 yıldır. Cihazda izin verilmeyen deðişikliklerin yapılması, yanlış yedek parçalar ve aksesuarlar kullanılmasından ve amacına uygun olmayan kullanımdan dolayı kaynaklanan zararlarda üretici sorumluluk üstlenmez.

### 9.3 Kontroller ve ruhsatlar

Süpürgeler, ek AA dahil olmak üzere IEC/EN 60335-2-69 standardına göre kontrolden geçirilmişlerdir. Toz sınıfı M cihazlarının bütün taleplerinin yerine getirildiği tespit edilmiştir.

Emici cihaz „Sanayi emici cihazların ve toz emici cihazların toz patlama koruması için 11. bölgedeki -İmalat türü 1- kullanıma uygun olup kontrol taleplerini” yerine getirmektedirler (BIA).

Emici cihazlar ayrıca 94/9/AB no'lu ATEX direktiflerine göre 22. bölgede kullanıma uygundurlar.

Ulusal kazaları önleme mevzuatlarına göre kontrollerin düzenli aralıklarda yapılması gerekmektedir (Almanya'da BGVA2 ve DIN VDE 0701 Bölüm 1 ve Bölüm 3 standartlarına göre düzenli aralıklarda ve onarım veya deðişikliklerden sonra).

Yılda en az bir kez üretici veya eğitim görmüş bir eleman tarafından toz tekniği açısından bir kontrolün yapılması gerekmektedir, örn. filtrenin hasarı, cihazın sızdırmazlığı, kontrol tertibatlarının işlevi.

### 9.4 Enerji Tasarrufu

Enerji tasarrufu için makineyi kullanmadığınız sürece kapalı konumda tutunuz.

#### ÜRETİCİ FİRMA :

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Brøndby, Denmark  
Tel.: +45 4328 8100  
www.nilfisk.com

#### İTHALATÇI FİRMA :

Nilfisk Prof. Tem. Ek. Tic. A.Ş.  
Şerifali Mah. Bayraktar Blv., Şehit Sok. No:7, 34775 Ümraniye, İstanbul, Türkiye  
Tel: +90 216 466 94 94  
Faks: +90 216 527 30 32  
www.nilfisk.com.tr

#### ÜRETİM YERİ :

MACARİSTAN



## 9.5 Teknik özellikler

| IVB 7-M B1                                                                |       |               |               |              |
|---------------------------------------------------------------------------|-------|---------------|---------------|--------------|
|                                                                           |       | EU            | GB 230V       | GB 110V      |
| Gerilim                                                                   | V     | 230           | 230           | 110          |
| Şebeke frekansı                                                           | Hz    | 50            |               |              |
| Şebeke sigortası                                                          | A     | 16            | 13            | 25           |
| Aldığı güç                                                                | W     | 1200          |               |              |
| Cihaz prizi için bağlantı değeri                                          | W     | 2400          | 1800          | 1750         |
| Toplam bağlantı değeri                                                    | W     | 3600          | 3000          | 2750         |
| Hava debisi (max.)                                                        | l/min | 3600          |               |              |
| Vakum (max.)                                                              | Pa    | 23000         |               |              |
| EN 60704-1 standardına göre 1 m mesafede ölçme yüzeyi ses basınç seviyesi | dB(A) | 64            |               |              |
| Çalışma sesi                                                              | dB(A) | 59            |               |              |
| Şebeke bağlantı kablosu: Uzunluğu                                         | m     | 7,5           |               |              |
| Şebeke bağlantı kablosu: Tipi                                             |       | H07RN- F3G1,5 | H05RR- F3G1,5 | H07BQ-F3G2,5 |
| Koruma sınıfı                                                             |       | I             |               |              |
| Koruma türü                                                               |       | IP X4         |               |              |
| Parazit giderme derecesi                                                  |       | EN 55014-1    |               |              |
| Kap hacmi                                                                 | l     | 70            |               |              |
| Genişlik                                                                  | mm    | 580           |               |              |
| Derinlik                                                                  | mm    | 605           |               |              |
| Yükseklik                                                                 | mm    | 970           |               |              |
| Ağırlık                                                                   | kg    | 25            |               |              |
| Servis sıcaklığı                                                          |       | 0°C - 30°C    |               |              |

| Emme hortumu Ø mm | Asgari hava debisi lt./dak. | Emme hortumu/takım arayüzündeki ilgili vakum Pa |
|-------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------|
| 27                | 690                         | 16300                                           |
| 32                | 970                         | 15700                                           |
| 36                | 1220                        | 14200                                           |
| 50                | 2360                        | 7800                                            |

## 9.6 Aksesuarlar

| Tanım                                   | Sipariş no. |
|-----------------------------------------|-------------|
| Filtre torbası (5 adet)                 | 302002892   |
| İmha torbası (5 adet)                   | 302001480   |
| Filtre elemanı                          | 302000490   |
| Motor giriş havası filtresinin (5 adet) | 302001871   |
| Filtre koruyucu poşet (10 adet)         | 30082       |
| Nilfisk-Foam-Stop (6 x 1 l)             | 8469        |

## 9.7 AB - Uygunluk beyanı

|                                                                             |                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                             |                                                                                                                                               |
| Nilfisk A/S<br>Kornmarksvej 1<br>DK-2605 Brøndby<br>DENMARK                 |                                                                                                                                               |
| <b>Product:</b>                                                             | Vacuum cleaner for wet and dry operation                                                                                                      |
| <b>Model:</b>                                                               | IVB 7-M B1                                                                                                                                    |
| <b>Description:</b>                                                         | 110/230-240 V~, 50/60 Hz, 1200 W, Dust class M, B1 ATEX Zone 22<br>Ⓢ II 3D T 135 °C IP 54                                                     |
| <b>The design of this appliance complies with the following provisions:</b> | EC - Machine directive 2006/42/EC<br>EC - Directive EMC 2004/108/EC<br>EC - Explosive Atmosphere directive 94/9/EC „ATEX“                     |
| <b>Applied harmonized standards:</b>                                        | EN ISO 12100-1 (2004), EN ISO 12100-2 (2004), EN 55014-1 (2006), EN 55014-2 (2001), EN 61000-3-2 (2006), EN 1127-1 (2007), EN 61241-10 (2004) |
| <b>Applied national standards and technical specifications:</b>             | EN 60335-2-69 (2004)<br>IEC 60335-2-69 (2008)                                                                                                 |
| <br>Anton Sørensen<br>Senior Vice President – Global R&D                    | Brøndby, 03.08.2009                                                                                                                           |

## **TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI**

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı

Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

**a- Sözleşmeden dönme,**

**b- Satış bedelinden indirim isteme,**

**c- Ücretsiz onarılmasını isteme,**

**ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,**

**haklarından birini kullanabilir.**

**Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda

satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad

altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya

yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya

ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu

hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici

veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

**tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân**

**varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi

durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

Satıcı tarafından **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

Tüketici, çıkabilecek uyuşmazlıklarda şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları

yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine**

**veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

## **HEAD QUARTER**

### **DENMARK**

Nilfisk A/S  
Tel.: +45 43 23 81 00  
www.nilfisk.com

## **SALES COMPANIES**

### **ARGENTINA**

Nilfisk Argentina  
Tel.: +54 11 4737 1877  
www.nilfisk.com

### **AUSTRALIA**

Nilfisk Pty Ltd  
Tel.: +61 1300 556 710  
www.nilfisk.com

### **AUSTRIA**

Nilfisk GmbH  
Tel.: +43 (0)662/45 64 00-90  
www.nilfisk.com

### **BELGIUM**

Nilfisk nv/sa  
Tel.: +32 (0) 2 467 60 50  
www.nilfisk.com

### **BRAZIL**

Nilfisk do Brasil  
Tel.: +55 11 3959-0300  
www.nilfisk.com

### **CANADA**

Nilfisk Canada Company  
Tel.: +1 800-668-8400  
www.nilfisk.com

### **CHILE**

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)  
Tel.: +56 2 2684 5000  
www.nilfisk.com

### **CHINA**

Nilfisk  
Tel.: +86 400 080 3200  
www.nilfisk.com

### **CZECH REPUBLIC**

Nilfisk s.r.o.  
Tel.: +420 244 090 912  
www.nilfisk.com

### **DENMARK**

Nilfisk Danmark A/S  
Tel.: +45 72 18 21 00  
www.nilfisk.com

### **FINLAND**

Nilfisk Oy Ab  
Tel.: +358 207 890 602  
www.nilfisk.com

### **FRANCE**

Nilfisk SAS  
Tel.: +33 169 59 87 00  
www.nilfisk.com

### **GERMANY**

Nilfisk GmbH  
Tel.: +49 (0)7306-72-444  
www.nilfisk.com

### **GREECE**

Nilfisk A.E.  
Tel.: +30 210 911 9600  
www.nilfisk.com

### **NETHERLANDS**

Nilfisk B.V.  
Tel.: +31 036-5460700  
www.nilfisk.com

### **HUNGARY**

Nilfisk Kft.  
Tel.: +36 24 507 452  
www.nilfisk.com

### **INDIA**

Nilfisk India Limited  
Tel.: +91 80 4127 6510  
www.nilfisk.com

### **IRELAND**

Nilfisk  
Tel.: +35 01 294 3838  
www.nilfisk.com

### **ITALY**

Nilfisk SpA  
Tel.: +39 0523 1612000  
www.nilfisk.com

### **JAPAN**

Nilfisk Inc.  
Tel.: +81 045-620-3658  
www.nilfisk.com

### **MALAYSIA**

Nilfisk Sdn Bhd  
Tel.: +603 6275 3120  
www.nilfisk.com

### **MEXICO**

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.  
Tel.: +52 442 427 7774  
www.nilfisk.com

### **NEW ZEALAND**

Nilfisk Limited  
Tel.: +64 (09) 525 1130  
www.nilfisk.com

### **NORWAY**

Nilfisk AS  
Tel.: +47 22 75 17 80  
www.nilfisk.com

### **PERU**

Nilfisk S.A.C.  
Tel.: + 51 (1) 710 8283  
www.nilfisk.com

### **POLAND**

Nilfisk Sp. Z.O.O.  
Tel.: +48 22 104 22 00  
www.nilfisk.com

### **PORTUGAL**

Nilfisk Lda.  
Tel.: +351 219 112 670  
www.nilfisk.com

### **SINGAPORE**

Nilfisk Pte Ltd  
Tel.: +65 62681006  
www.nilfisk.com

### **SLOVAKIA**

Nilfisk s.r.o.  
Tel.: +421 948 339 353  
www.nilfisk.com

### **SOUTH AFRICA**

Nilfisk Middle East & Africa  
Tel.: +971 4264 4172  
www.nilfisk.com

### **SOUTH KOREA**

Nilfisk Korea  
Tel.: +82 02-3474-4141  
www.nilfisk.com

### **SPAIN**

Nilfisk S.A.U  
Tel.: +34 900 506 776  
www.nilfisk.com

### **SWEDEN**

Nilfisk AB  
Tel.: +46 031-706 73 00  
www.nilfisk.com

### **SWITZERLAND**

Nilfisk AG  
Tel.: +41 (0)71 923 84 44  
www.nilfisk.com

### **THAILAND**

Nilfisk Co. Ltd.  
Tel.: +66 0-2275-5630  
www.nilfisk.com

### **TURKEY**

Nilfisk A.S.  
Tel.: +90 216 275 76 00  
www.nilfisk.com

### **UNITED ARAB EMIRATES**

Nilfisk Middle East Branch  
Tel.: +971 4264 4172  
www.nilfisk.com

### **UNITED KINGDOM**

Nilfisk Ltd.  
Tel.: +44 01768 868995  
www.nilfisk.com

### **UNITED STATES**

Nilfisk, Inc.  
Tel.: +1 800-989-2235  
www.nilfisk.com

### **VIETNAM**

Nilfisk Vietnam  
Tel.: +84 0866 461 566  
www.nilfisk.com